

Participant's report to National Nominating Authorities and National Contact Points on workshops

Purpose	Addressee(s)	Reporting format	Deadline
<p>1. Reporting</p> <p>Giving feedback on the event, on what was learnt, on how the event will affect work and on how it will be disseminated</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ National Nominating Authority ➤ National Contact Point ➤ copy to ECML Secretariat 	<p>Template will be sent by the ECML secretariat to all participants by e-mail at the end of the workshop; the completed file should be sent to all addressees within the given deadline. Contact details at http://www.ecml.at/aboutus/members.asp</p>	<p>Two weeks after the event</p>
<p>2. Informing the public</p> <p>Providing a text on the project and its expected value for developments in the participant's country:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ for the National Contact Point to disseminate through their networks ➤ for the participant to be used for dissemination through her/his own networks 	<p>Wider professional public</p>	<p>Text of about 200 words in the national language(s) of the participant</p>	



1. Reporting

Name of workshop participant	Marine Kharatyan
Institution	Yerevan State Linguistic University after V. Brusov
E-mail address	kharatyan@yahoo.com
Title of ECML project	“CARAP – a framework of reference for pluralistic approaches” (CARAP) within the framework of the ECML’s third medium-term programme of activities 2008 - 2011
ECML project website	(http://carap.ecml.at/)
Type of the event	<input checked="" type="checkbox"/> Central workshop in Graz <input type="checkbox"/> Regional workshop in _____
Date of the event	23-25 February 2011
Brief summary of the content of the workshop	<p>CARAP is a french acronym of FREPA which stands for the “FRAMEWORK of REFERENCE for PLURALISTIC APPROACHES to LANGUAGES and CULTURES.”</p> <p>The term pluralistic approaches to languages and cultures refers to didactic approaches which use teaching / learning activities involving several (i.e. more than one) varieties of languages or culture.1</p> <p>Four pluralistic approaches are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> _ the intercultural approach; _ the awakening to languages; _ the inter-comprehension of related languages; _ the integrated didactic approaches to different languages studied. <p>The FREPA reference document is intended for two levels:</p> <p>⇒ Competence to manage linguistic and cultural communication in a context of otherness</p>

	<p style="text-align: center;">⇒ Competence of constructing and developing a pluralistic repertoire of languages and cultures</p> <p style="text-align: center;">According to the nature of the project, the workshop activities took place in plenary sessions and small groups.</p> <p>The following activities were organised within the framework of the project</p> <ul style="list-style-type: none"> - Development of participants’ knowledge about pluralistic approaches and the CARAP framework. - Development of thematic issues : CARAP 2 and educational policies, CARAP and teacher training. - Participants’ opinions : the interest and difficulties inherent in the implementation of this type of approach in the field of their professional activity. - Development : pluralistic approaches and CARAP vis-à-vis official syllabi. - Pluralistic approaches and the curriculum : case studies of Catalonia and Suisse Romande (perspectives of official directives and concrete practice). - How to implement – if one wishes to – such approaches in their own contexts ? <p style="text-align: center;">Dialogue between participants. Towards a collective plan for post-workshop activity.</p>
<p>What did you find particularly useful?</p>	<p>The project CARAP seemed to be one of the most successful projects that focused both on competences and values of the educational process and aimed at developing knowledge, skills, and attitudes for more than one language and culture. It reminded us one more time why culture is a valuable component in foreign language programmes and showed how we might go about incorporating pluralistic approach into our teaching/learning process. The project attempted to prompt how pluralistic approaches could contribute to the development of cultural and linguistic awareness.</p>

	<p>These are educational issues which go out beyond mere language teaching/learning and concern issues of language education on the whole.</p> <p>This was a trully intercultural project, and it did enrich my awareness of such issues as links between languages, intercomprehension between related languages, cultural and language sensitivity. I dare to believe that this event made an imortant contribution to developing my overall professional competence.</p>
<p>How will you use what you learnt/ developed in the event in your professional context?</p>	<p>The philosophy of the project was as follows: it is not only important to be aware of the knowledge and skills the students possess but also of the individual characteristics and values and attitudes the students hold.</p> <p>As far as the term pluralistic approaches to languages and cultures refers to didactic approaches which use teaching / learning activities involving several varieties of languages or cultures and one of the pluralistic approaches is intercultural approach, I can definitely state that I will incorporate experiences and expertise gained during the workshop.</p>
<p>How will you further contribute to the project?</p>	<p>I hope my participation in the project will contribute to my better networking with professional community, and I will try to further promote quality aspects of language education that were introduced during the project</p>
<p>How do you plan to disseminate the project?</p> <ul style="list-style-type: none"> - To colleagues - To a professional association - In a professional journal/website - In a newspaper - Other 	<p>I have already delivered a workshop for my colleagues at the University. At the beginning of May I intend to conduct a workshop for a professional association in the region.</p> <p>This workshop, which will be held for AELTA, Lori branch, will introduce some of the ECML projects and activities and will focus on CARAP workshop.</p>

2. Informing the public

<p>Text of about 200 words in your national language(s) to be used for dissemination (on websites, for journals etc.) with a focus on the benefits for target groups</p>
<p>Ինչպես հայտնի է Ժամանակակից Լեզուների Եվրոպական կենտրոնը (ԺԼԵԿ) աջակցում է անդամ երկրների լեզվակրթության ոլորտի ներկայացուցիչների երկխոսությանն և փորձի փոխանակմանը:</p> <p>Ներկայումս, Եվրոպայի խորհրդի քաղաքականությունը առանձնապես կարևորում է բազմալեզու և միզակութային կրթության զարգացումը, որի նպատակն է հնարավորություն տալ Եվրոպայի քաղաքացիներին համագործակցել մի շարք տարբեր լեզուներով եւ տարբեր մշակութային համատեքստերում:</p> <p>Ս.թ. փետրվարի 23-25 Ավստրիայի Գրաց քաղաքում տեղի ունեցավ Եվրոպայի</p>

Խորհրդի Ժամանակակից Լեզուների Եվրոպական կենտրոնի աշխատաժողովը: Այն նվիրված էր բազմալեզու և միջմշակութային կրթության հիմնախնդիրներին: Բազմալեզու և Բազմամշակութային Մոտեցումների Համակարգը (CARAP) լրացնում է Ժամանակակից լեզուների Եվրոպական կենտրոնի (ԺԼԵԿ -Ի)մյուս փաստաթղթերը, որոնցից են Լեզուների Իմացության Համակարգային Համակարգը, Եվրոպական Լեզվական Թղթապանակը, Ուղեցույց Լեզվի Ուսուցման Քաղաքականության Չարգացման Համար:

Բազմալեզու և բազմամշակութային մոտեցումներ անվանումը վերաբերում այն դիդակտիկ մոտեցումներին, որոնք ուսուցման գործունեության ընթացքում կիրառում են մի քանի (այսինքն, ավելի քան մեկ) լեզուներ կամ մշակույթներ:.

նախատեսված է երկու մակարդակներում :

Բազմալեզու և Բազմամշակութային Լեզուների համակարգը նախատեսված է իրազեկությունների երկու մակարդակների համար

⇒ իրազեկություններ, որոնք կնպաստեն ուսանողների լեզվական եւ մշակութային

հաղորդակցմանը օտար համատեքստում

⇒ իրազեկություններ, որոնք կնպաստեն կառուցելու եւ զարգացնելու ուսանողների

բազմալեզու և բազմամշակութային ներուժը (ռեպերտուարը):